



五颜六色的童话

142

五颜六色的童话
米 灰 篇

广西人民出版社出版	广西新华书店发行
(南宁市河堤路14号)	广西民族印刷厂印刷
1989年8月第1版	1989年8月第1次印刷
787×1092 1/24 6印张	印 数: 1—12,000册

ISBN 7-219-01175-X/I·339(儿) 定 价: 2.00 元

目 录

哥邦历险记（塞尔特地区）	（1）
蓝 鹰（苏格兰）	（15）
吹牛的故事	（27）
骗人者必被人所骗（印度）	（32）
心地纯朴的瓦里·达多（印度）	（42）
六个伙伴	（53）
平克尔和女妖（芬兰）	（61）
金头鱼（阿尔明尼亚）	（73）
五句有用的告诫（印度）	（81）
蓝鸚鵡（法国）	（91）
库布提和伊玛尼（印度）	（105）
懦夫桑巴（非洲）	（116）
不说话的公主（土耳其）	（125）

哥邦历险记

一座高高的大山耸立在海面上，在这座山的西海岸边住着牧羊人戈尔拉和他的妻子，还有三个儿子一个女儿，他们和睦地在一起生活着。

年青力壮的三个哥哥整天不是下海捕鱼，就是上山打猎。妹妹有时候带着小羊羔到山上的牧场去，有时候在家帮助妈妈干活儿或者编织鱼网。

他们一家和睦相爱，幸福地生活了好多年。可是有一天妹妹带着她的小羊羔上了山岗，突然间天空黑了下来，紧接着刮来了一阵刺骨的寒风，一股浓浓的白雾从海面慢慢地象爬也似地围了过来。妹妹不禁打着哆嗦站了起来。她想呼唤她的小羊群，不料嗓门儿好象被什么堵住似地怎么也喊不出声。这时候，妹妹觉得自己象是被一只有力的手抓住，动弹不了了。

已经过了该回家的时候了，可是妹妹还没有回来。海边的小茅屋里，清晰地传来了声声悲叹。爸爸、哥哥们不止一次地似乎听到了妹妹的脚步声，他们冲出去寻找，但在这伸手不见

五指的夜晚，连哪儿是河哪儿是山也都看不清楚。小羊羔一只只地陆续回到家中，当人们听到咩咩的羊叫声就忙着去开门，可是周围静得没有丝毫响声。整整一通宵谁也没有合上眼。到了天亮雾散，大家分头去海边、上山岗寻找妹妹，但哪儿也找不到，连半点儿痕迹也没有发现。

大家就这样心神不宁地熬过了一年零一天。一年来牧羊人戈尔拉和他的妻子都变老了许多；哥哥们都很疼妹妹，自从妹妹失踪后，他们日以继夜地忧虑，脾气也变得越来越暴躁了。

大哥阿尔丹终于憋不住藏在肚子里的话，于是他对大家说：

“从妹妹被拐走到今天已经一年零一天了，我们大家忍着悲痛耐心地等待着她的回来。妹妹一定在受罪，要不然我们怎么会一直无法解除内心的不安呢？这好象向我们大家暗示着什么似地。所以我发誓：不管是死是活一定要把妹妹找到，不达目的我就睡不好觉。”

父亲戈尔拉开了腔：

“你既然已经发了誓，就得恪守誓言，本来在发誓之前应该先征得父亲的同意，可是你刚才已发过誓了。你母亲大概是在为你烙路上吃的干粮吧。不过旅途到底有多长，那可是谁也说不准哪！”

母亲烙了两块饼，一大一小。她对大儿子说：

“你爱吃哪个就拿哪个吧。你是想要母亲祝愿过的小饼呢？还是想要没有母亲祝愿的大饼子呢？总之，一个给你爸爸，另一个是给发过誓的你的。”

“我爱吃大的，因为人要是到了快饿死的地步，那么母亲的祝愿，恐怕也起不了多大作用吧。”说着他拿了大饼子离家走了。

阿尔丹迈开双腿出发了。一路上不管是山岗还是河流都一一闯了过

去。他走得实在是快极了，象是从山上刮下来的一阵旋风，大踏步地走着。老雕、海鸥都惊奇地从窝里探出脑袋，盯着阿尔丹那象是追赶野鹿似地从自己窝前掠过的身影。

走着走着阿尔丹觉得肚子饿得慌，于是停了脚步。已经走了那么多路，累得两条腿直打颤，他坐在岩石上撕下一块饼子啃着。一只过路渡鸦飞了过来央求阿尔丹：

“戈尔拉的大儿子阿尔丹先生，请分一小块给我充饥吧。”

“原来是只专门传播坏消息的倒霉乌鸦呀！快走开，到别处去找吃食吧，这一点儿还不够我自己塞牙缝呢！”

说完，阿尔丹就舒舒服服地伸开手脚休息了好一阵子，然后站起身来又大步流星地赶路了。

过了不久，小鸟们回窝了，天也渐渐黑了下來，周围开始看不清了，即便如此阿尔丹还是不停步地一个劲儿地走着。不一会儿他看见从一间小房子里发出来的一线亮光，就朝着那个方向加快了步伐。

门敞着，他走了进去。在火边的长凳上躺着一位老爷爷，阿尔丹停了下来。在老爷爷的对面一位姑娘正在用银梳子梳理她的金色卷发。老爷爷瞧着阿尔丹说：

“啊！请进来年轻人，坐到这里来烤烤吧。外面世界怎么样了？快跟我说说。我很久没有出去了。”

“外面没有什么特别值得一提的新鲜事儿，我正忙着想给自己找一份儿工作呢。从一大清早起就走了很多路，直到天黑才看到你们家的灯亮着，我真高兴极了。”

“我想物色个能照看我那三条没有犄角的深褐色牛的人，你只要一

年之内每天能在太阳下山之前把牛牵回我这里来就行。我将付给你让你满意的报酬。”

原先一言不发的姑娘，这时却抬起头来打岔说：

“你要是听了老爷子的话，那可就要倒霉了。”

戈尔拉的儿子阿尔丹听了这话却不以为然，他粗暴地说：

“你少多嘴，就带这么三条牛上牧场，要是不能好好保护它们不受下山来的狼群骚扰，那岂不被人家笑话咱不中用么？就这样说定了，从明天一早起我就干这个活儿吧。可是我并没有指望在一年后的年三十晚上得到报酬。”

第二天早上，金发姑娘挤完了牛奶，把牛带到老爷爷和阿尔丹等候着的小房子跟前的时候，从树林里传来了鹿的叫声。

老爷爷对刚刚当上仆人的阿尔丹说：

“牛爱怎么走就让它怎么走，你别去管它，不管发生什么事情也不要吧牛从它想去的路上拉回来，因为牛知道那儿有好牧草。你只要注意一直跟在它们后面就行了，别一心二用忘了跟上牛。行了，上路吧！其余的就看你自己的了。”

老爷爷说完，摸了摸一条牛的脑袋，这条牛就跟其余的两条牛并排在一起沿着小路走了。阿尔丹按老爷爷的吩咐跟在牛后面。他想，一年之后我将要有一笔可观的收入，到那时我就可以用这笔钱去找妹妹，到她可能在的那个遥远的地方了，而且说不定有人会把妹妹的去向告诉我哪。

阿尔丹正在得意地自言自语地说着，突然他发现在眼前的草丛里有一只金色的公鸡和银色的母鸡在跑着。他看傻了眼，把老爷爷的话忘得一

干二净，竟去追赶这两只鸡了。眼看鸡就在身旁，阿尔丹想这下可就能抓住鸡尾巴了。可当他正要去抓的时候，而且也确实感到手已碰着了鸡，可实际上他却扑了个空。他终于跑不动了，不得不气喘吁吁地停止了追赶。这时候两只鸡还是不停地向前跑着。阿尔丹想起了他的牛，不禁着急起来，于是回过头去找牛，幸好牛还没有走远，正在安静地吃着茂盛的青草。

阿尔丹到一棵树下坐了下来，不料，他发现眼前的牧场上有一根金棒和一根银棒奇怪地一上一下地重叠在一起。他又忙着站起来跑了过去，尽管累得满头大汗，有好几次眼看就在跟前，却怎么也抓不住它们。最后阿尔丹疲乏已极不得不停了下来，两个膝盖直打颤。接着他发现就在身边的树上结满了各式各样的水果，喜出望外的阿尔丹急忙狼吞虎咽地吃了起来。

太阳已经西沉，牛都停止了吃草，想回家了，阿尔丹跟在牛的身后懒懒地走着，姑娘已站在牛棚门口等待他们的归来。牛一到家，姑娘就一言不发地坐着给牛挤奶。可是流到桶里的并不是什么牛奶，而是象水一样的东西。给最后一头牛挤完之后，姑娘站起身来正要往外走时，老爷爷从房间里出来冲着阿尔丹说：

“你简直是个不負責任到极点的家伙，你辜负了我的托附，仅仅只有一天功夫，你就敢违约。为了惩前毖后，让别人吸取你的教训，我现在就惩罚你。”

说着老爷爷挥动手杖用它碰了一下年轻人的胸部，于是阿尔丹就变成了一根石柱。

牧羊人戈尔拉和他的妻子一直没有得到大儿子的消息，看来凶多吉

少，老两口为丧失儿子、女儿而悲痛万分。从女儿上山放羊羔未归到现在已整整两年零两天了。

这一天早晨二儿子路艾思终于憋不住闷在心的话了，他对大家说：

“妹妹和阿尔丹大哥失踪已很久了，我虽然不知道他们现在在哪儿，可是我发誓一定要找到他们。”

父亲又搭了话：

“你应该先征得我和你妈妈的同意才对。算了，既然你已经发誓，那就必须这样做。”

于是父亲吩咐母亲给他烙了两个饼。母亲准备好饼子之后，就象她对阿尔丹所做的那样，让路艾思自己选。他同样选中了没有母亲祝愿的那个大饼子。

路艾思出发了。他不自觉的重复了哥哥所作过的一切，不消说最后他同样变成了一根石柱，立在牛棚后面的小山上。

不守信用的人的结局会是个什么样子，只要看看这两根石柱，谁都会认识清楚的吧！

又过了一年零一天，牧羊人戈尔拉的小儿子，长着一头栗色头发的哥邦，在一天早晨对他父母亲说：

“自从妹妹失踪到现在已经三年多了，哥哥们外出也不知在何方。我们四兄妹到如今只剩下我一个，所以我想去寻找他们，请求两位老人家不要反对我出去。”

父亲说：

“那你就去吧。我们都祝愿你逢凶化吉，早日归来！”

母亲给他烙了一大一小两块饼子，哥邦要了小饼子就上路了。

由于走了很多路，等来到林子里的时候，他觉得肚子饿了，于是就坐下来准备吃饼子。这时忽听得身后有人大喊：

“快给我一块儿，快给我一块儿！”

他回头一看，原来是只飞越旷野的过路渡鸦。栗色头发的哥邦说：

“行啊，就给你一块吧。”

于是他用手举起饼子递给了乌鸦，乌鸦大口大口地吃完了饼子飞走了，哥邦又继续他的行程。走了好一阵子，他看到了小茅屋里发出来的灯光。因为这时夜已临近，哥邦很高兴能找到歇脚的地方。

说不定能在那儿找到一份工作。为了寻找妹妹和哥哥，需要些钱。我能在这里攒些钱吧？妹妹和哥哥可能已经到了不知道有多么遥远的地方去了？他自个儿胡思乱想起来。

小茅屋的门敞着，哥邦走进屋，老爷爷高高兴兴地迎接哥邦，金发姑娘也同样热情地欢迎他的到来。跟过去一样，老爷爷让哥邦照料他的牛，姑娘也象跟他哥哥说过的那样，劝他别揽这份差事，哥邦并不象他两个哥哥那样粗鲁地答应下来，而是礼貌地说他不打算听姑娘的劝说，并向老爷爷再三致谢，然后细听新主人吩咐的每一句话。

第二天清早，哥邦跟在排列成行的深褐色牛的后面走了。无论牛走到哪儿，他都耐心地跟到哪儿。在路上那金色的公鸡和银色的母鸡从他的（比哥哥还要近得多的）身旁越过。哥邦想抓得不得了，正准备上前去追那两只鸡时，他忽然记起了老爷爷“不许左顾右盼”的告诫，终于克制住自己，目不斜视了。这时候金棒和银棒从眼前的地里冒了出来，哥邦同样不为所动。树上结的水果几乎要碰着他的嘴巴，可是哥邦用手把它推开，坚定地迈开脚步走了过去。

这一天牛比过去走得更远，几乎连一步也未停过蹄。不久就来到了长着茂盛的石楠的原野，尽管这里一片大火，火焰烧得很旺，可是三条母牛若无其事地一步一步踩了过去。栗色头发的哥邦也照样跟在后面走了过去。后来牛又跳进了满是泡沫的河里，尽管河水能淹没他的腰部，哥邦还是照样紧跟在牛的后面跳下了河。河对岸是一片广阔的原野，牛到了这里就趴下来休息了。哥邦瞧瞧四周，发现在他身旁不远的地方有一处用黄石头砌成的房屋，屋里传来了一阵阵美妙的乐声，哥邦屏息静气地听着那悦耳的音乐，心里感到非常舒畅。

正在这时，一个年轻人气喘吁吁地跑了过来，因为跑得太急，累得连话也说不清楚了。年轻人高声说：

“快！快！栗色头发的哥邦呀！你的牛闯进地里了，你得赶紧把它们赶出来。”

哥邦微笑着说：

“那我可不管，你与其跑老远路来跟我说这个，倒不如你自己去把牛赶开岂不更省事吗？”

说着，哥邦还是照样听他的音乐。

过了一会儿刚才那个年轻人又跑了来，上气不接下气地说：

“戈尔拉的儿子哥邦啊！你的牛连动都不动地呆在那儿了，这是怎么搞的呀！你快去吧，要不然我们家的狗会咬你的牛的。”

哥邦跟先前一样回答说：

“那可不行，你有时间到我这里说这些话，倒不如你自己去把牛赶开不更快些吗？”

说着，他还是坐在那里听音乐，直到乐声停止。

乐声终于停止了，哥邦回过头来寻找他的牛，只见三条牛仍然安静地趴在原先的地方。牛看到了哥邦就站立起来，朝回家的路上走去，可是它们走的却是早上没有走过的另一条路。

这是一片什么也不长的荒野，即使掉下一枝石楠花也很容易发现。使哥邦吃惊的是：荒野里竟会生长出这么膘肥体壮的一匹小马和一匹母马？

越过了荒野，终于来到了牧草肥美的地方，可是这里的马驹和母马却出奇地瘦得数得清它们的肋骨。

又往前赶了一阵，这里有一片湖，一条道路直通往湖岸，湖边有两只小艇，一只是去太阳国旅游的，上面坐满了闹哄哄的、象是沉浸在幸福中的年轻人；另一只是去黑夜之国旅行的小艇，坐着的都是些阴森森的、穿着黑衣裳的人。哥邦一边跟在牛的后面，一边自言自语地说：

“这到底意味着什么呢?!”

天已经黑了下來，风呼呼地刮个不停，雨象瀑布似地泻了下来，到家还要走多久？路走得对么？哥邦一点儿也不知道。走着走着连牛的影子也看不见了。他担心，为自己没有能把牛平安地带回去而垂头丧气。这可怎么办呢？他进也不是，退也不是，一个劲地傻站着，这时一只温暖的手轻轻地拍着他的肩膀，原来是一只“玛尔莫亚狗”。哥邦曾听到过有关“玛尔莫亚狗”的传说。这时狗对他说：

“我的洞就在跟前，今晚你就到那里去过夜吧，我要好好招待你吃羊肉。这样一来你的疲劳就可消除三分之一了。”

于是哥邦就进了洞子，吃了肉就睡了。到了早晨就象是死而复活似地苏醒过来，玛尔莫亚狗说道：

“再见吧哥邦，我祝愿你一路平安！请你收下我的小小礼物吧，你

于是牛就开始啃起河边的草来。走了很多很多路，他又累又饿。听到牛的吃草声，自己也想吃东西了，这时水溅了起来，水面上露出了顶顶大名的“道兰顿水獭”的头。

“请你相信我吧，我给你找个暖和地方，而且那儿还有许多许多鱼呢！”

哥邦说了声谢谢，就跟着水獭走了。吃过、休息过之后，消除了三分之一的疲劳。到太阳升起的时候，他离开了干水草做的“被窝”。哥邦从心里感谢水獭，并向它道别。道兰顿水獭对他说：

“你相信了我，并接受了我的赠送，这说明你已成了我的朋友。要是你以后有了危难，比如游泳或者是沉到水底想要求救时，就请叫我吧，我一定会来的。”

说完后水獭就“噗通”一声跳进了河里不见了。

牛还是站在它们昨晚上休息的老地方，正等候出发。

又走了一整天，到了傍晚，好容易来到了牛棚前。老爷爷看着牛进了牛棚十分高兴。当老爷爷看到插着银梳子的金发姑娘拎着满得几乎要溢出来的浓浓的牛奶时，对哥邦说：

“你干得真出色，我该怎样谢你呢？”

“我自己可什么也不想要，只想要我那三年多没有见面的妹妹和两个哥哥。您很明智，知道很多很多的事情，也一定知道妖精、魔女的事情。请快告诉我到底去哪儿才能找到他们，怎样才能使他们活过来。”

听了哥邦的话，老爷爷正经地说：

“唔，我知道他们在哪儿，而且也能使他们复活；可是，要这样做必须先得做一件非常危险的事情才行。这对你来说是太难了些。”

“到底是什么样的危险事情呢？请快告诉我吧，我想知道到底能不能成功。”

“那么你听着，再仔细想想吧。在那边山上有一头长着白蹄子、有着象鹿一样的角的狍子；另外去太阳国的湖里有绿色身子、金色脖子的鸭；在那喀里布依池里游着长有银光闪闪的鳞片的、红腮大马哈鱼。你要是能把这三件东西给我弄来，那我就对你讲你的哥哥妹妹在哪儿。”

“明天早上公鸡一叫我就出发。”

在哥邦的眼前，有一条直通山上的小路。爬上高山，看到了那长着白蹄子的狍子站在跟前的险峰上，哥邦高兴地振作起来去追赶那狍子去了。可是一爬上那座山峰，狍子却跑到另一座山峰，就这样追来追去没有个完。

眼看哥邦已经累得快没有力气了，正在这时，他突然想起了“玛尔莫亚狗”。

“咳，要是那只狗在这里就好了。”

说着狗就立即出现了。

“你有什么事情需要我帮忙吗？”

哥邦把他追赶狍子，可是狍子跑来跑去总抓不住的事情说了一遍，狗听了之后说：

“你别担心，我这就去把它捉来给你。”

不一会儿一只没有半点儿伤的狍子被逮了回来放在哥邦的脚跟前。

“你要它干什么？”

“老爷爷吩咐我捉个狍子给他，而且还要一只金脖子的鸭子和银色

的大马哈鱼。我不知道能不能捉住它们。现在请你把这孢子送到小茅屋后面拴好，别让它跑了。”

“好吧。”

现在哥邦又急急忙忙地朝太阳国的湖跑去，金脖子的绿色鸭子正在湖面上的睡莲之间来回游着。

“捉住它是不成问题的，我可是个游泳好手呢。”

哥邦独自一人嘟哝着。但无论他游得多么敏捷也比不上鸭子游得好，哥邦终于精疲力尽游不动了，他不得不爬上岸去。此时哥邦想起了渡鸦。

“啊！这时候要是黑渡鸦能来这里帮助我该多好呀！”

黑渡鸦立刻飞了过来，停在他的肩上。

“我该怎么帮助你呢？”

“请你帮我捉住在水面上游着的那只绿色鸭子。”

渡鸦飞了过去，用它那强有力的喙咬住了鸭子，并把它衔到了哥邦的脚边。

要搬运猎物是不成问题的事情，哥邦谢过渡鸦的帮助之后，又往河边走去。在又深又黑的池子里，正象老爷爷所说的那样，在岩石下面银色的大马哈鱼一动也不动停在那里。

“没有问题，我是个好渔夫，一定能抓住它。”

哥邦说着就从竹丛里砍下了一根柔软的钓鱼竿，在竿头拴上了钓线。可是不管你技术多么高超也不济事，大马哈鱼对钓饵连瞧都不瞧一眼。

“要是道兰顿水獭能来帮忙就好了。”

话声刚落，水面上立刻“噗”的一声，水獭把头冒出水面望着哥邦。

“啊，帮个忙吧，能把藏在岩石底下的大马哈鱼给我捉来吗？”

水獭钻进水底，捉住大马哈鱼游到哥邦的面前。

到了小茅屋跟前，哥邦对老爷爷说：

“孢子、鸭、大马哈鱼都在这里了。”

老爷爷笑着叫哥邦先吃饭。哥邦吃完了饭，正想说话，老爷爷开了腔：

“你一开始就跟你的哥哥不一样，做得很对。你珍惜母亲的祝愿，这使你得到了报偿。你慷慨地给了饥饿的渡鸦吃的。你能守约，不看那些无聊的东西。在听到寺院旁边的乐声时，有人故意骗你让你离开，可你却看穿了这是在撒谎。那些穷困的鸟兽们给你的粗东西，你高高兴兴地接受了，并且真心地感激它们。最后你无论碰到什么样的困难也不动摇你的意志，勇敢地做了这一切。回顾你所做的这一切，我要让你把你的妹妹带回家去，也让你的哥哥们复活。但你哥哥都是些懒汉，他们不守信用，所以永远摆脱不了在世上流浪的命运。好吧，咱们再见，好好努力干吧。”

哥邦轻轻地问道：

“那么请你务必告诉我你的大名。”

“我吗，我就是年神。”老爷爷说。

（塞尔特地区）